

# AIR CONDITIONER CENTRAL REMOTE CONTROLLER (WIRED TYPE) UTY-DMMUM

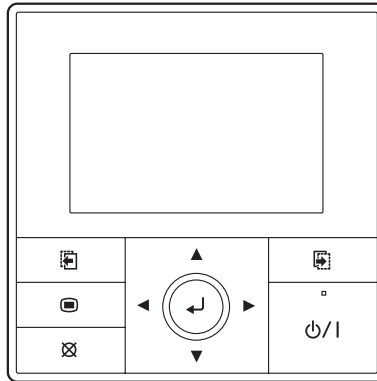
# INSTALLATION MANUAL

For authorized service personnel only.

English

Français

Español




## Contents

1. SAFETY PRECAUTIONS.....	2
2. ACCESSORIES.....	2
3. ELECTRICAL REQUIREMENT.....	3
4. SELECTING AN INSTALLATION LOCATION	
4.1. Dimensions.....	3
4.2. Name of parts.....	3
5. INSTALLING THE REMOTE CONTROLLER	
5.1. Flow of installation.....	3
5.2. Wiring.....	4
5.3. Installation.....	4
5.4. Setting the DIP switch.....	6
6. TURNING ON THE POWER.....	6

PART NO. 9380222002-02

## 1. SAFETY PRECAUTIONS

- The "SAFETY PRECAUTIONS" indicated in the manual contain important information pertaining to your safety. Be sure to observe them.
- For details of the operation methods, refer to the operating manual.
- Request the user to keep the manual on hand for future use, such as for relocating or repairing the unit.

 <b>WARNING</b>	This mark indicates procedures which, if improperly performed, might lead to the death or serious injury of the user.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perform electrical work by an authorized service personnel in accordance with the installation manual and the electrical wiring regulations or implementation regulations of the country. Improper electric work will cause electric shock or a fire.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perform installation work in accordance with the installation manual. Request an authorized service personnel to perform installation work. Do not install this unit by yourself. Improper installation will cause injury, electric shock, fire, etc.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• In the event of a malfunction (burning smell, etc.), immediately stop operation, turn off the electrical breaker, and consult authorized service personnel.</li> </ul>	
<p>Do not install the unit in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not install the unit near a source of heat, steam, or flammable gas.</li> <li>• Area filled with mineral oil or containing a large amount of splashed oil or steam, such as a kitchen. It will deteriorate plastic parts, causing the parts to fall or the unit to leak water.</li> <li>• Area that generates substances that adversely affect the equipment, such as sulfuric gas, chlorine gas, acid, or alkali. It will cause the copper pipes and brazed joints to corrode, which can cause refrigerant leakage.</li> <li>• Area containing equipment that generates electromagnetic interference. It will cause the control system to malfunction, preventing the unit from operating normally.</li> <li>• Area that can cause combustible gas to leak, contains suspended carbon fibers or flammable dust, or volatile inflammables such as paint thinner or gasoline. If gas leaks and settles around the unit, it can cause a fire.</li> <li>• Do not use the unit for special purposes, such as storing food, raising animals, growing plants, or preserving precision devices or art objects. It can degrade the quality of the preserved or stored objects.</li> <li>• Install the unit in a well-ventilated place avoiding rains and direct sunlight.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not operate this unit when your hands are wet. Touching the unit with wet hands will cause an electric shock.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• If children may approach the unit, take preventive measures so that they cannot reach the unit.</li> </ul>	



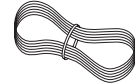


### CAUTION

This mark indicates procedures which, if improperly performed, might possibly result in personal harm to the user or damage to property.

- Pay abundant care when transporting this unit because it is a precision device. Improper transportation will cause trouble.
- Do not touch the switches with sharp objects. Doing so will cause injury, trouble, or electric shock.
- Do not expose this unit directly to water. Doing so will cause trouble, electric shock, or heating.
- Do not set vessels containing a liquid on this unit. Doing so will cause heating, fire, or electric shock.
- Dispose of the packing materials safely. Tear and dispose of the plastic packing bags so that children cannot play with them. There is the danger of suffocation if children play with the original plastic bags.

## 2. ACCESSORIES

The following installation parts are supplied. Use them as required.

Name and Shape	Q'ty	Application
Installation manual 	1	This manual
Operating manual 	1	Instruction book for operation
Remote Controller Cable 	1	For connecting the remote controller
Screw (M4 × 16 mm) 	2	For installing the remote controller
Binder 	1	For remote controller and remote controller cable binding

Use of this product requires a remote controller cable. These are provided as service parts, so please contact authorized service personnel.

### 3. ELECTRICAL REQUIREMENT

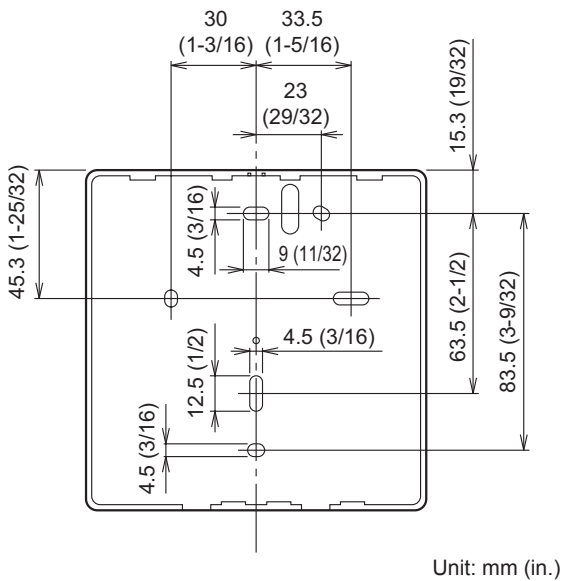
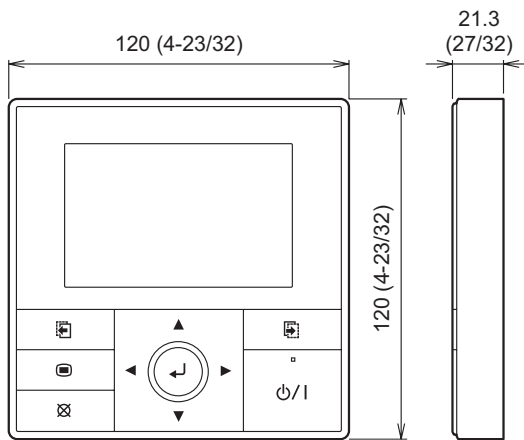
When connecting the Central remote controller and the Branch box, use the following wiring.

<b>Cable</b>	Remote controller cable
<b>Size</b>	0.33 mm <sup>2</sup> (22AWG)
<b>Remarks</b>	Sheathed PVC cable, Polar 3 core

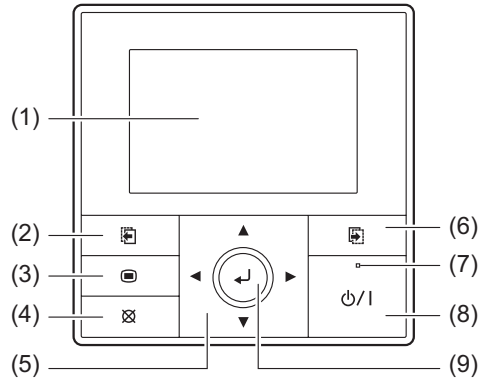
We recommend that you purchase our service parts for the remote controller cable. Contact service personnel to purchase this.

### 4. SELECTING AN INSTALLATION LOCATION

#### 4.1. Dimensions



#### 4.2. Name of parts



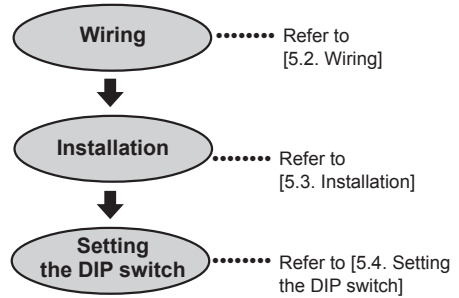
- (1) Display panel (with backlight)
- (2) Screen switch button (Left)
- (3) Menu button
- (4) Cancel button
- (5) Cursor button
- (6) Screen switch button (Right)
- (7) Power indicator
- (8) On/Off button
- (9) Enter button

### 5. INSTALLING THE REMOTE CONTROLLER

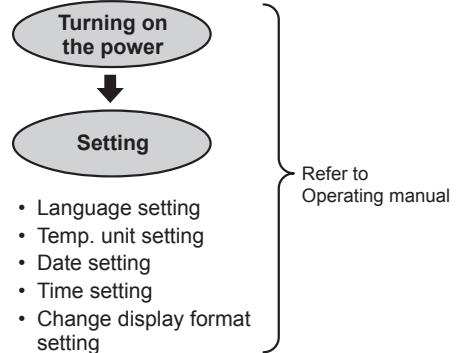
#### 5.1. Flow of installation

The following is the flow of the installation of Central remote controller.

#### • INSTALLATION



#### • SETTING



## 5.2. Wiring

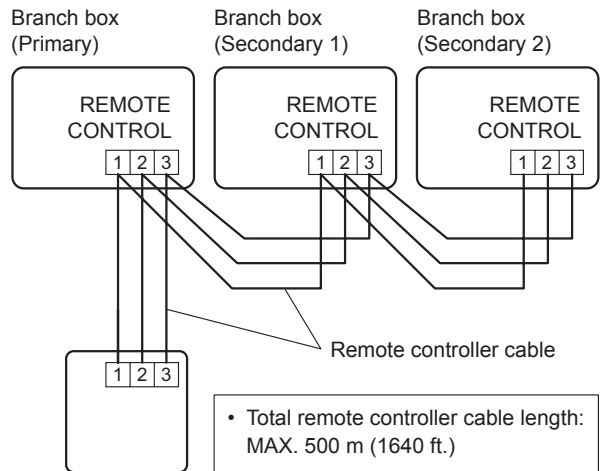
### ⚠ WARNING

- Before starting installation work, turn off the power of the connection destination. Do not turn on the power again until installation is completed. Otherwise, it will cause electric shock or fire.
- Use the accessories or specified connection cables. Do not modify connection cables other than those specified, do not use extension cords, and do not use independent branch wiring. The allowable current will be exceeded and cause electric shock or fire.
- Install the connection cables securely to the terminal block. Confirm that external force is not applied to the wire. Use connection cables made of the specified wire. If intermediate connection or insertion fixing are imperfect, it will cause electric shock, fire, etc.
- When connecting the power cable and transmission cable, layout the wiring so that the cover of this unit is securely fixed. If the cover is imperfectly fixed, it may cause fire or overheating of the terminals.
- Do not connect the ground wire to a telephone ground wire, water pipe, or conductor rod.
- Always fasten the outside covering of the connection cord with the cord clamp. (If the insulator is chafed, electric leakage may occur.)
- When performing cable wiring work, be sure that it does not touch the user. Doing so will cause injury or electric shock.
- If any cable is damaged, do not repair or modify it yourself. Improper work will cause electric shock or fire.

### ⚠ CAUTION

- Do not parallel to the remote controller cables, indoor and outdoor connection cable, and power supply cables of Branch box. It may cause erroneous operation.
- When performing wiring work, be careful not to damage the cable or injure yourself. Also, connect the connectors securely. Loose connectors will cause trouble, heating, fire, or electric shock.
- Install the remote control cable 1 m away from television and radio to avoid distorted images and noise.
- Perform wiring so that water does not enter this unit along the external wiring. Always install a trap to the wiring or take other countermeasures. Otherwise it will cause trouble or electric shock or fire.
- Confirm the name of each unit and name of each terminal block of the unit and connect the wiring in accordance with the directions given in the manual so that there is no incorrect wiring. Incorrect wiring will damage the electric parts and cause smoke and fire.
- When installing the connection cable near a source of electromagnetic waves, use shielded cable. Otherwise, a breakdown or malfunction could result.

Example)  
Wiring diagram when 3 units of branch boxes are connected



Central remote controller

## 5.3. Installation

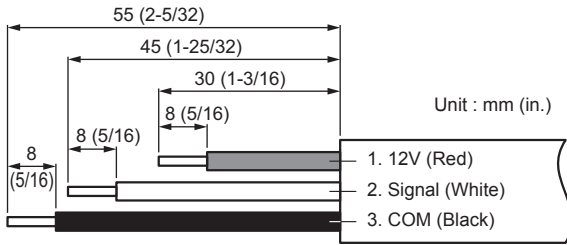
### ⚠ WARNING

- Always use the accessories and specified installation work parts. Check the state of the installation parts. Not using the specified parts will cause units to fall off, water leakage, electric shock, fire, etc.
- When installing this unit, make sure that there are no children nearby. Otherwise, injury or electric shock could result.
- After installing this unit, perform the test run to confirm that the unit is operating properly. Then, explain the operation of this unit to the customer.

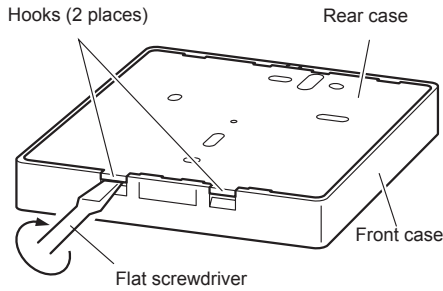
### ⚠ CAUTION

- Do not set the DIP switch of this unit except as specified in this installation manual or the installation manual supplied with the air conditioner. Setting the switches other than specified will cause an accident or trouble.
- Use an insulated screwdriver to set the DIP switches.
- Before opening the case of this unit, completely discharge static electricity charged on your body. Not doing so will cause trouble.
- Do not touch the circuit board and circuit board parts directly with your hands. Otherwise, injury or electric shock could result.
- Tightening the mounting screws too tight will damage the case of this unit.
- Be careful so that the front cover does not fall after the front cover are removed. Otherwise, injury could result.

- (1) Remove the insulation of the remote controller cable.



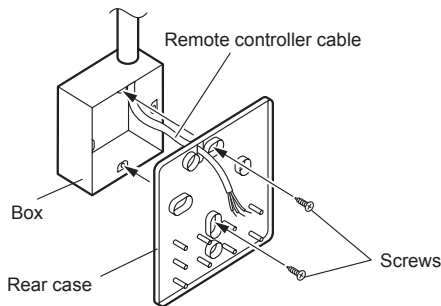
- (2) Insert the flat-blade screwdriver and remove the front case and rear case by twisting it slightly.



- (3) Install the rear case to the wall, box, etc. with 2 screws (M4 × 16 mm). Fix the 2 screws in either horizontal or vertical position.

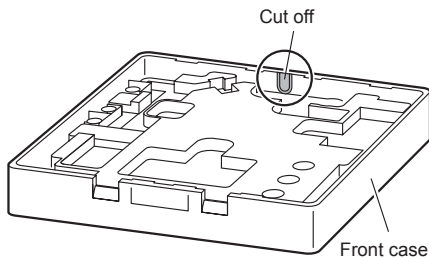
**A. When mounting on the box:**

- Attach the case after leading the cable.



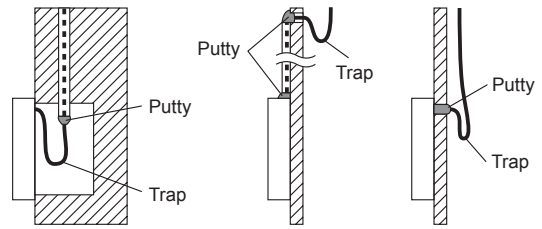
**B. When the cable is along the wall:**

- Mount the rear case on the wall.
- Cut off a hole for cabling in the front case.



**CAUTION**

- When connecting the remote controller cable, take measures to prevent the water or insects coming into the remote controller through the cable, such as to provide the trap or close the hole for cabling with the putty.

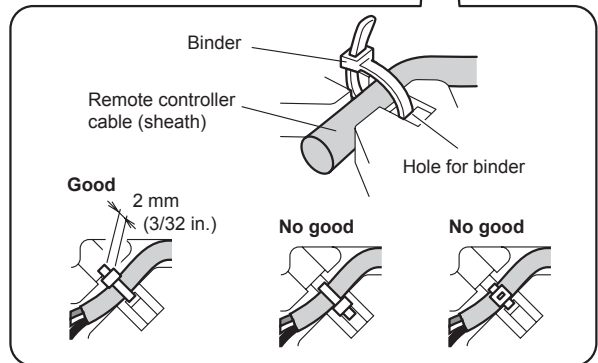
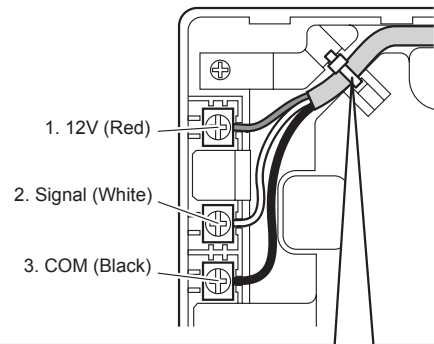


- (4) Setting up the DIP switch. Refer to [5.4. Setting the DIP switch].

- (5) Connect the cable to the terminals on the front case. Fix the cable together with the sheath with the binder. Cut off the excess binder.

**Tightening torque**

Terminal screw	0.8 to 1.2N · m (7 to 10 lbf · in)
----------------	------------------------------------

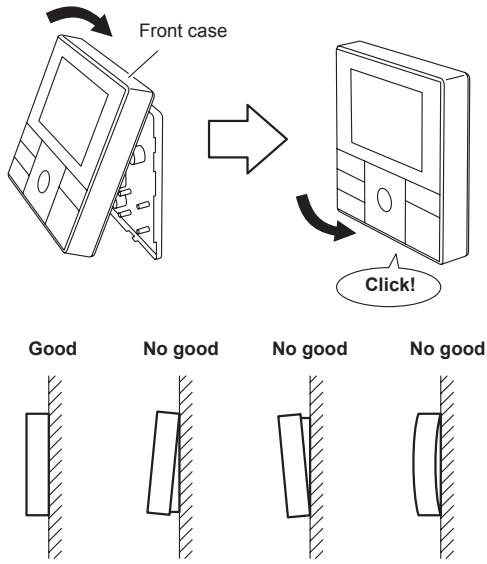


**CAUTION**

- Be careful to avoid breaking the cable by over-tightening the binder.
- When connecting the remote controller cables, do not over-tighten the screws.

(6) Attach the front case.

- Insert after adjusting upper part of front case.
- When insert the front case, do not pinch the cable.



**CAUTION**

- Insert the upper case firmly. If improperly attached, it will cause the upper case to fall off.

**5.4. Setting the DIP switch**

**CAUTION**

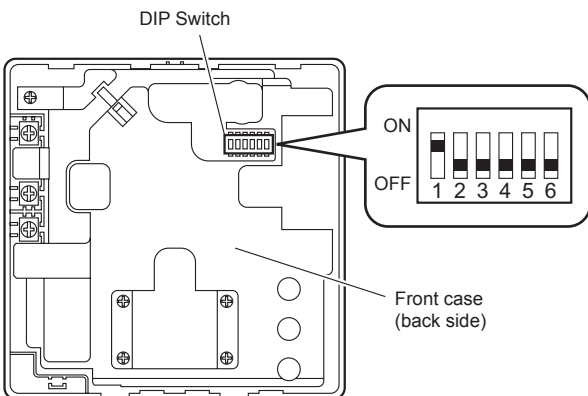
- Install the remote controller cables so as not to be direct touched with your hand.
- Do not touch the remote controller PC board and PC board parts directly with your hands.

Set DIP switch No. 1 to ON to enable the memory backup of time information.

• Memory backup setting

If the DIP switch No. 1 is not set to ON, the current time information will be lost if there is a power failure.

\* Registered information, such as that for the internal unit, is not erased even if the DIP switch is turned off.



	No.	Switch state		Detail
		OFF	ON	
DIP switch	1	★ Invalidity	Validity	Memory backup setting * Set to ON to use batteries for the memory backup. If batteries are not used, all of the settings stored in memory will be deleted if there is a power failure.
	2	★		Cannot be used. (Do not change)
	3	★		Cannot be used. (Do not change)
	4	★		Cannot be used. (Do not change)
	5	★		Cannot be used. (Do not change)
	6	★		Cannot be used. (Do not change)

(★ Factory setting)

**6. TURNING ON THE POWER**

**CAUTION**

- Recheck the wiring. Incorrect wiring will cause trouble.

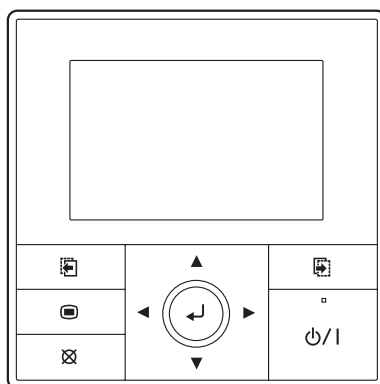
For setting and operating of the Central remote controller, refer to the separate operating manual.

# CLIMATISEUR TÉLÉCOMMANDE CENTRALE (TYPE CÂBLÉ) UTY-DMMUM

# MANUEL D'INSTALLATION

Pour le personnel agréé uniquement.

Français




## Table des matières

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	2
2. ACCESSOIRES .....	2
3. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES REQUISES .....	3
4. CHOIX DU LIEU D'INSTALLATION	
4.1. Dimensions .....	3
4.2. Nom des pièces .....	3
5. INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	
5.1. Ordre d'installation .....	3
5.2. Câblage .....	4
5.3. Installation .....	4
5.4. Réglage du commutateur DIP .....	6
6. MISE EN MARCHÉ .....	6

PART NO. 9380222002-02

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les CONSIGNES DE SÉCURITÉ indiquées dans le présent manuel contiennent des informations importantes se rapportant à votre sécurité. Veillez à les respecter.
- Pour des renseignements sur les méthodes de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation.
- Demandez à l'utilisateur de conserver le manuel sur place pour une future utilisation, comme par exemple pour déplacer ou réparer l'unité.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Ce repère signale des procédures qui, si elles ne sont pas correctement effectuées, peuvent entraîner des blessures graves, voir mortelles, de l'utilisateur.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les interventions sur le système électrique doivent être effectuées par un personnel de maintenance agréé conformément au manuel d'installation et à la réglementation locale en matière de câblage électrique et d'exécution. Une installation électrique incorrecte provoquerait un choc électrique ou un incendie.</li> <li>• Effectuez les travaux d'installation conformément au manuel d'installation. Demandez à un personnel de maintenance agréé d'effectuer les travaux d'installation. N'installez pas l'unité vous-même. Une installation incorrecte provoquerait des blessures, un choc électrique, un incendie, etc.</li> <li>• En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.), arrêtez immédiatement l'appareil, coupez le disjoncteur électrique et consultez un personnel de maintenance agréé.</li> </ul>	
<p>N'installez pas l'unité dans les zones suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, de vapeur ou de gaz inflammable.</li> <li>• Zone contenant beaucoup d'huile minérale, d'huile éclaboussée ou de vapeur, telle qu'une cuisine. Cela détériorerait les pièces en plastique, ce qui provoquerait leur panne ou des fuites d'eau.</li> <li>• Zone générant des substances ayant des effets négatifs sur l'équipement, par exemple du gaz sulfurique, du gaz de chlore, des substances acides ou alcalines. Cela provoquerait la corrosion des tuyaux de cuivre et des soudures brasées, et potentiellement une fuite de réfrigérant.</li> <li>• Zone contenant du matériel générant des interférences électromagnétiques. Cela provoquerait un dysfonctionnement du système de contrôle et empêcherait l'unité de fonctionner normalement.</li> <li>• Zone où des fuites de gaz combustibles sont possibles, qui contient des fibres de carbone suspendues, des particules inflammables ou des produits inflammables volatils tels que du diluant pour peinture ou de l'essence. Si du gaz fuit et stagne autour de l'unité, il y a risque d'incendie.</li> <li>• N'utilisez pas l'unité pour des utilisations particulières, telles que le stockage de nourriture, l'élevage d'animaux, la culture de plantes ou la conservation d'appareils de précision ou d'œuvres d'art. La qualité des objets conservés ou stockés pourrait se dégrader.</li> <li>• Installez l'unité dans un endroit bien ventilé la protégeant des intempéries et de la lumière directe du soleil.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne faites pas fonctionner cette unité avec les mains mouillées. Toucher l'unité avec les mains mouillées provoquerait un choc électrique.</li> <li>• Si des enfants sont susceptibles de s'approcher de l'unité, prenez des mesures préventives afin qu'il ne puisse pas l'atteindre.</li> </ul>	



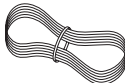


### ATTENTION

Ce repère signale des procédures qui, si elles ne sont pas correctement effectuées, sont susceptibles de blesser l'utilisateur ou d'endommager le matériel.

- Soyez extrêmement prudent lors du transport de cette unité, car il s'agit d'un appareil de précision. Un transport incorrect entraînerait des incidents.
- Ne touchez pas les commutateurs avec des objets pointus afin de ne pas provoquer de blessure, d'incident ou de choc électrique.
- N'exposez pas cette unité à l'eau afin de ne pas provoquer d'incident, de choc électrique ou de surchauffe.
- Ne placez pas de récipient contenant un liquide sur cette unité afin de ne pas provoquer de surchauffe, d'incendie ou de choc électrique.
- Éliminez le matériel d'emballage correctement. Déchirez et éliminez les sacs d'emballage en plastique afin que les enfants ne puissent pas jouer avec. Il existe un danger d'asphyxie si les enfants jouent avec les sacs en plastique d'origine.

## 2. ACCESSOIRES

Les pièces d'installation suivantes sont fournies. Utilisez-les comme indiqué.

Nom et forme	Qté	Application
Manuel d'installation 	1	Ce manuel
Manuel d'utilisation 	1	Mode d'emploi
Télécommande Câble 	1	Pour le raccordement de la télécommande
Vis (M4 x 16 mm) 	2	Pour l'installation de la télécommande
Attache 	1	Pour fixer la télécommande et le câble de télécommande

L'utilisation de ce produit nécessite un câble de télécommande. Celui-ci est fourni en tant que pièce de rechange ; veuillez donc contacter le personnel de maintenance agréé.



### 3. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES REQUISES

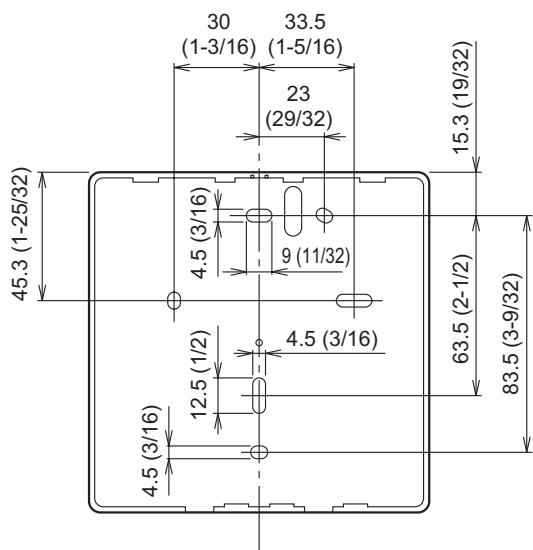
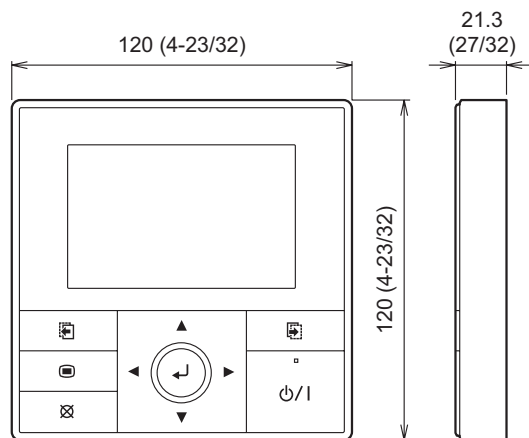
Raccordez la télécommande centrale et le boîtier de dérivation à l'aide du câblage suivant.

<b>Câble</b>	Câble de télécommande
<b>Taille</b>	0,33 mm <sup>2</sup> (22AWG)
<b>Remarques</b>	Câble sous gaine PVC, polaire à 3 âmes

Nous vous recommandons d'acheter nos pièces de rechange pour le câble de télécommande. Pour cela, contactez le personnel de maintenance.

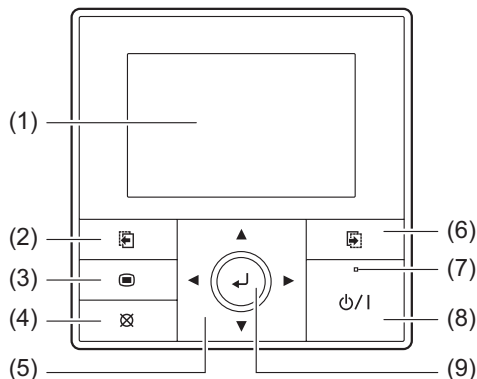
### 4. CHOIX DU LIEU D'INSTALLATION

#### 4.1. Dimensions



Unité : mm (in.)

### 4.2. Nom des pièces



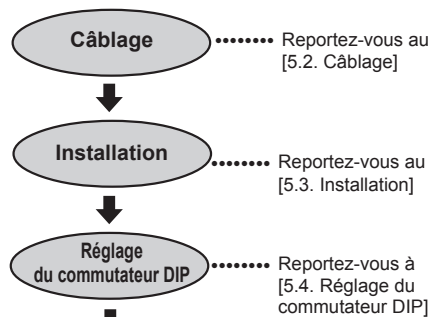
- (1) Écran d'affichage (avec rétroéclairage)
- (2) Interrupteur d'écran (gauche)
- (3) Bouton de menu
- (4) Bouton d'annulation
- (5) Bouton de curseur
- (6) Interrupteur d'écran (droit)
- (7) Voyant d'alimentation
- (8) Bouton marche/arrêt
- (9) Bouton d'entrée

### 5. INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

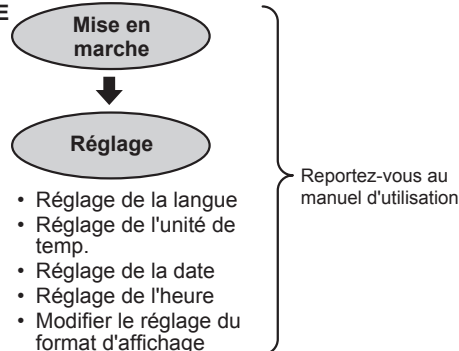
#### 5.1. Ordre d'installation

Voici l'ordre d'installation de la télécommande centrale.

#### • INSTALLATION



#### • RÉGLAGE



## 5.2. Câblage

### ⚠ AVERTISSEMENT

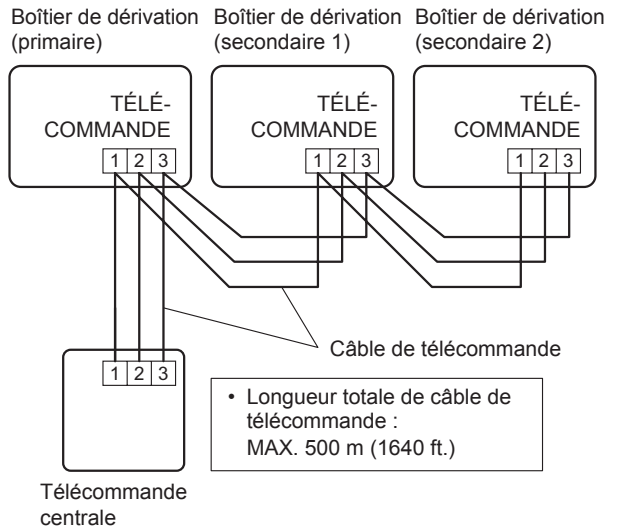
- Avant de commencer les travaux d'installation, coupez l'alimentation de la destination du branchement. Ne rétablissez pas le courant tant que l'installation n'est pas achevée afin de ne pas provoquer de choc électrique ou d'incendie.
- Utilisez les accessoires ou les câbles de raccordement spécifiés. Ne modifiez pas de câbles de raccordement autres que ceux spécifiés, n'utilisez pas de rallonge et n'utilisez pas de câblage de dérivation indépendant. Le courant autorisé serait dépassé, ce qui provoquerait un choc électrique ou un incendie.
- Branchez fermement les câbles de raccordement au bornier. Vérifiez qu'aucune force externe ne s'applique sur les câbles. Utilisez les câbles de raccordement spécifiés. Si les raccordements intermédiaires ou les fixations d'insertion sont défectueux, cela provoquera un choc électrique, un incendie, etc.
- Lorsque vous raccordez le câble d'alimentation et le câble de transmission, disposez les câbles de telle sorte que le couvercle de l'unité soit fermement fixé. Si le couvercle est fixé de façon imparfaite, cela peut provoquer un incendie ou une surchauffe des bornes.
- Ne branchez pas le câble de terre à un câble de terre de téléphone, un tuyau d'eau ou une baguette conductrice.
- Serrez toujours l'enveloppe extérieure du cordon de raccordement avec le collier pour câble (si l'isolant est usé, cela peut provoquer une fuite de courant).
- Lors de l'exécution des travaux de câblage, assurez-vous que les câbles ne touchent pas l'utilisateur afin de ne pas provoquer de blessures ou de chocs électriques.
- Si un câble est endommagé, ne le réparez pas et ne le modifiez pas vous-même. Un travail incorrect provoquerait un choc électrique ou un incendie.

### ⚠ ATTENTION

- Ne mettez pas en parallèle les câbles de télécommande, les câbles intérieurs et extérieurs de raccordement et les câbles d'alimentation électrique du boîtier de dérivation afin de ne pas troubler le fonctionnement de l'appareil.
- Lors de l'exécution des travaux de câblage, veillez à ne pas endommager le câble ni à vous blesser. Branchez les connecteurs fermement. Des connecteurs desserrés provoqueraient des incidents, une surchauffe, un incendie ou un choc électrique.
- Installez le câble de télécommande à 1 m des appareils de télévision et de radio afin d'éviter de déformer les images et de créer du bruit.
- Exécutez le câblage de façon à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'unité le long du câblage externe. Installez toujours une trappe sur le câblage ou prenez d'autres contre-mesures afin de ne pas provoquer d'incident, de choc électrique ou d'incendie.
- Vérifiez le nom de chaque unité et le nom de chaque bornier de l'unité et branchez les câbles conformément aux instructions données dans le manuel afin d'éviter toute erreur de câblage. Un câblage incorrect endommagerait les pièces électriques et provoquerait de la fumée et un incendie.
- Si le câble de raccordement doit être installé à proximité d'une source d'ondes électromagnétiques, utilisez un câble blindé afin d'éviter de provoquer une panne ou une défaillance de l'appareil.

Exemple)

Diagramme de câblage lorsque 3 unités de boîtiers de dérivation sont raccordées



## 5.3. Installation

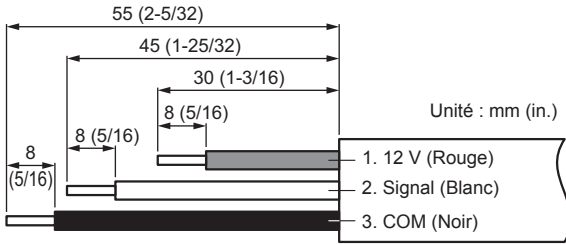
### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de travaux d'installation spécifiés. Vérifiez l'état des pièces d'installation. L'utilisation de pièces autres que celles spécifiées provoquerait une chute des unités, une fuite d'eau, un choc électrique, un incendie, etc.
- Lors de l'installation de cette unité, assurez-vous qu'il n'y a pas d'enfant à proximité afin de ne pas provoquer de blessure ou de choc électrique.
- Après l'installation de l'unité, effectuez un essai de fonctionnement afin de vérifier que l'unité fonctionne correctement. Expliquez ensuite le fonctionnement de l'unité au client.

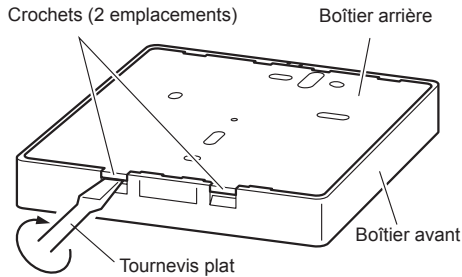
### ⚠ ATTENTION

- Ne réglez pas le commutateur DIP de cette unité, sauf indication contraire dans le présent manuel d'installation ou dans le manuel d'installation fourni avec le climatiseur. Un réglage des commutateurs différent de celui spécifié provoquerait un accident ou un incident.
- Utilisez un tournevis isolé pour régler les commutateurs DIP.
- Avant d'ouvrir le boîtier de cette unité, déchargez complètement votre corps de son électricité statique afin de ne pas provoquer d'incident.
- Ne touchez pas la carte de circuit imprimé ni ses composants directement avec vos mains afin de ne pas provoquer de blessure ou de choc électrique.
- Un serrage trop important des vis de montage endommagerait le boîtier de l'unité.
- Veillez à ne pas faire tomber le panneau avant après l'avoir retiré afin de ne pas provoquer de blessure.

(1) Retirez l'isolation du câble de télécommande.



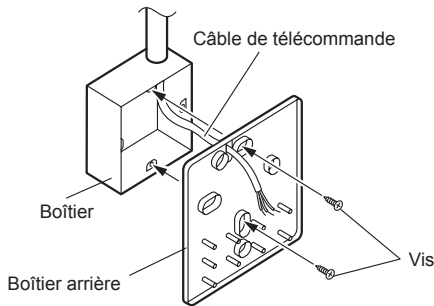
(2) Insérez le tournevis à lame plate et retirez les boîtiers avant et arrière en les tournant légèrement.



(3) Installez le boîtier arrière sur le mur, le boîtier, etc. avec 2 vis (M4 × 16 mm). Fixez les 2 vis en position horizontale ou verticale.

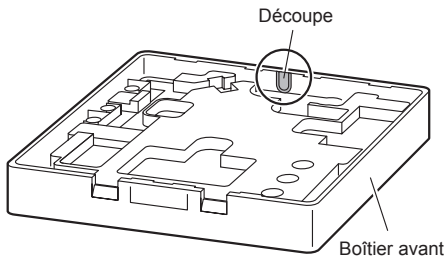
**A. Lors du montage sur le boîtier :**

- Fixez le boîtier après avoir passé le câble.



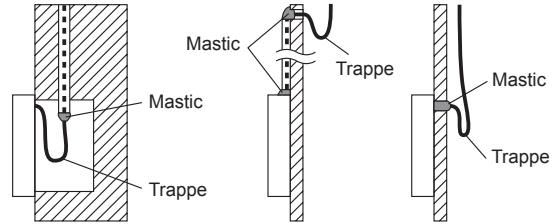
**B. Lorsque le câble se trouve le long du mur :**

- Montez le boîtier arrière sur le mur.
- Découpez un trou pour le câblage dans le boîtier avant.



**ATTENTION**

- Lors du raccordement du câble de communication, prenez des mesures afin d'éviter que de l'eau ou des insectes ne pénètrent dans la télécommande par le câble, comme par exemple en posant une trappe ou en fermant le trou de câblage avec du mastic.

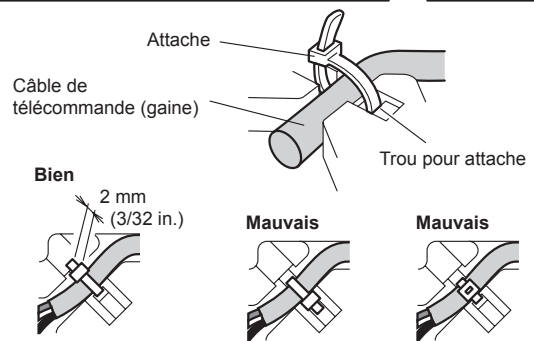
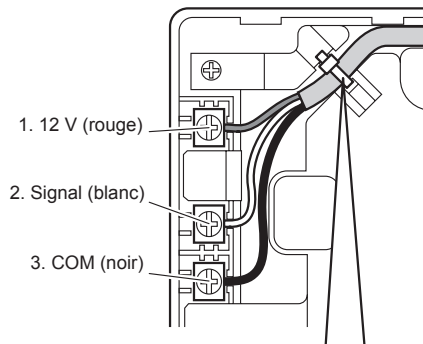


(4) Réglez le commutateur DIP. Reportez-vous à [5.4. Réglage du commutateur DIP].

(5) Raccordez le câble aux bornes sur le boîtier avant. Fixez le câble avec la gaine à l'aide de l'attache. Coupez l'attache qui dépasse.

**Couple de serrage**

Vis de borne	de 0,8 à 1,2 N • m (de 7 à 10 lbf • in)
--------------	---

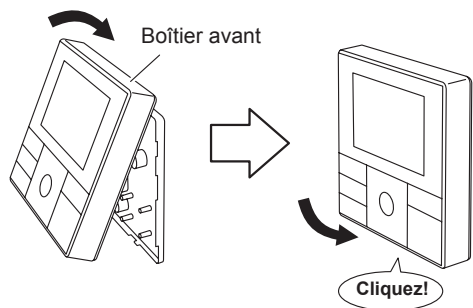


**ATTENTION**

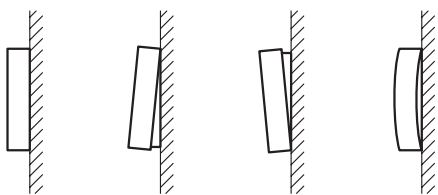
- Veillez à ne pas casser le câble en serrant trop fort l'attache.
- Lors du raccordement des câbles de télécommande, ne serrez pas trop fort les vis.

(6) Fixez le boîtier avant.

- Insérez après avoir ajuster le haut du boîtier avant.
- Ne serrer pas le câble lors de l'insertion du boîtier avant.



Bien Mauvais Mauvais Mauvais



**ATTENTION**

- Insérez fermement le boîtier du haut. Si ce boîtier est mal fixé, il peut tomber.

**5.4. Réglage du commutateur DIP**

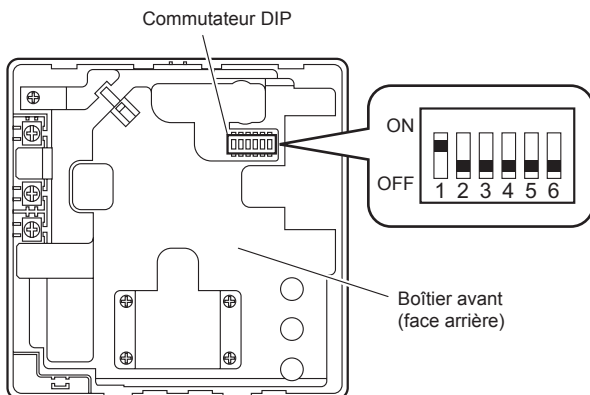
**ATTENTION**

- Installez les câbles de télécommande de façon à ne pas les toucher directement avec votre main.
- Ne touchez pas la carte de circuit imprimé de la télécommande ni ses composants directement avec vos mains.

Réglez le commutateur DIP n°1 sur ON pour activer la sauvegarde en mémoire des informations sur l'heure.

- Réglage de la sauvegarde en mémoire  
Si le commutateur DIP n°1 n'est pas sur ON, les informations actuelles sur l'heure seront perdues en cas de panne de courant.

\* Les informations enregistrées, telles que celles concernant l'unité interne, ne sont pas effacées, même si le commutateur est sur OFF.



	N°	État du commutateur		Détail
		OFF	ON	
Commutateur DIP	1	★ Non-validité	Validité	Réglage de sauvegarde mémoire * Réglez sur ON afin d'utiliser des batteries pour la sauvegarde en mémoire. En l'absence de batterie, tous les réglages mémorisés seront effacés en cas de panne de courant.
	2	★		Ne peut pas être utilisé (ne pas modifier).
	3	★		Ne peut pas être utilisé (ne pas modifier).
	4	★		Ne peut pas être utilisé (ne pas modifier).
	5	★		Ne peut pas être utilisé (ne pas modifier).
	6	★		Ne peut pas être utilisé (ne pas modifier).

(★ réglage d'usine)

**6. MISE EN MARCHÉ**

**ATTENTION**

- Vérifiez à nouveau le câblage. Un câblage incorrect provoquerait des incidents.

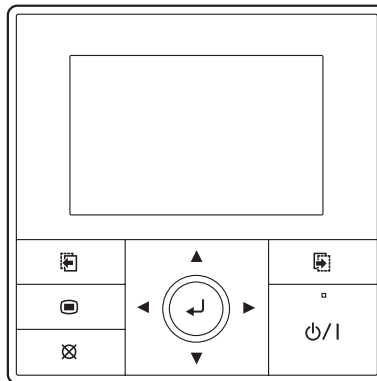
Pour le réglage et le fonctionnement de la télécommande centrale, reportez-vous au manuel d'utilisation séparé.

# AIRE ACONDICIONADO CONTROLADOR REMOTO CENTRAL (CON CABLE) UTY-DMMUM

# MANUAL DE INSTALACIÓN

Solo para personal de servicio autorizado.

Español




## Contenido

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	2
2. ACCESORIOS .....	2
3. REQUISITOS ELÉCTRICOS.....	3
4. SELECCIÓN DE UNA UBICACIÓN DE INSTALACIÓN	
4.1. Dimensiones .....	3
4.2. Nombre de las piezas .....	3
5. INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR REMOTO	
5.1. Flujo de instalación .....	3
5.2. Cableado.....	4
5.3. Instalación .....	4
5.4. Configuración del interruptor DIP.....	6
6. ENCENDER EL SUMINISTRO ELÉCTRICO .....	6

PART NO. 9380222002-02

## 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" que se indican en el manual contienen información importante relacionada con su seguridad. Asegúrese de tenerlas en cuenta.
- Para obtener más información sobre los métodos de funcionamiento, consulte el manual de funcionamiento.
- Recomiende al usuario que tenga el manual a mano para uso futuro; por ejemplo, para reubicar o reparar la unidad.

 <b>ADVERTENCIA</b>	Este símbolo indica procedimientos que, si son realizados inadecuadamente, pueden ocasionar heridas graves o, incluso, la muerte del usuario.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice la conexión eléctrica con personal autorizado, de acuerdo con el manual de instalación y con las normas de cableado eléctrico o normas de implementación del país. Una inadecuada instalación eléctrica puede provocar descargas eléctricas o incendios.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice la instalación en conformidad con el manual de instalación. Solicite personal autorizado de servicio para que realice la instalación. No instale esta unidad usted mismo. Una inadecuada instalación ocasionará lesiones, descargas eléctricas, incendios, etc.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>En caso de mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente la unidad, apague el disyuntor eléctrico y consulte a personal autorizado de servicio.</li> </ul>	
<p>No instale la unidad en las siguientes zonas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No instale la unidad cerca de una fuente de calor, vapor o gas inflamable.</li> <li>Una zona llena de aceite mineral o que contenga una gran cantidad de salpicaduras de aceite o vapor, como una cocina. Deteriorará las partes plásticas y provocará la caída de las piezas o fugas de agua de la unidad.</li> <li>Una zona que genere sustancias que afecten negativamente el equipamiento, como gas sulfúrico, gas de cloro, ácido o álcali. Provocará la corrosión de las tuberías de cobre y de las juntas soldadas que, a su vez, pueden causar fugas de refrigerante.</li> <li>Una zona que contenga equipamiento que genere interferencias electromagnéticas. Provocará un mal funcionamiento del sistema de control e impedirá que la unidad funcione normalmente.</li> <li>Una zona que pueda provocar fugas de gas combustible, que contenga fibras de carbono en suspensión o polvo inflamable, o sustancias volátiles inflamables como aguarrás o gasolina. Si se produce una fuga de gas y se acumula alrededor de la unidad, puede provocar un incendio.</li> <li>No utilice la unidad para usos específicos como almacenar comida, criar animales, cultivar plantas o para guardar artefactos de precisión u objetos de arte. Puede degradar la calidad de los objetos guardados o almacenados.</li> <li>Instale la unidad en un lugar bien ventilado, lejos de la lluvia y de la luz solar directa.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>No utilice esta unidad cuando sus manos estén húmedas. Tocar la unidad con las manos húmedas puede provocar una descarga eléctrica.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Si los niños se acercan a la unidad, tome medidas preventivas para que no lleguen a ella.</li> </ul>	



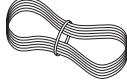


### PRECAUCIÓN

Esta marca indica procedimientos que, si son realizados inadecuadamente, podrían provocar heridas físicas al usuario o daños a la propiedad.

- Tenga mucho cuidado cuando transporte esta unidad porque es un dispositivo de precisión. El transporte inadecuado podría ocasionar problemas.
- No toque los contactos con objetos filosos. Podría ocasionar lesiones, problemas o descargas eléctricas.
- No exponga esta unidad en forma directa al agua. Podría ocasionar problemas, descargas eléctricas o recalentamientos.
- No coloque recipientes con líquido sobre esta unidad. Podría ocasionar recalentamientos, incendios o descargas eléctricas.
- Deseche de forma segura los materiales de embalaje. Rompa y deseche las bolsas de plástico para que los niños no puedan jugar con ellas. Existe peligro de asfixia si los niños juegan con las bolsas de plástico originales.

## 2. ACCESORIOS

Se suministran las siguientes piezas para instalación. Utilícelas según las vaya necesitando.

Nombre y forma	Cant.	Aplicación
Manual de instalación 	1	Este manual
Manual de funcionamiento 	1	Folleto con instrucciones de funcionamiento
Cable para controlador remoto 	1	Para conectar el controlador remoto
Tornillo (M4 × 16 mm) 	2	Para instalar el controlador remoto
Fijador de cable 	1	Para fijar el controlador remoto y el cable del controlador remoto

El uso de este producto requiere un cable para controlador remoto.

Estas piezas se suministran como piezas de servicio; por lo tanto, póngase en contacto con personal autorizado de servicio.

### 3. REQUISITOS ELÉCTRICOS

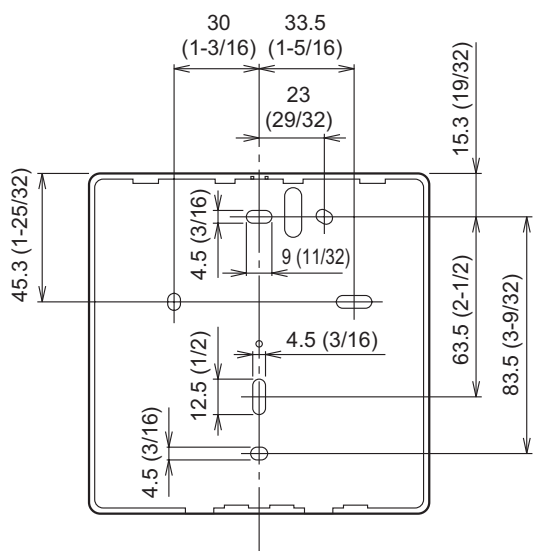
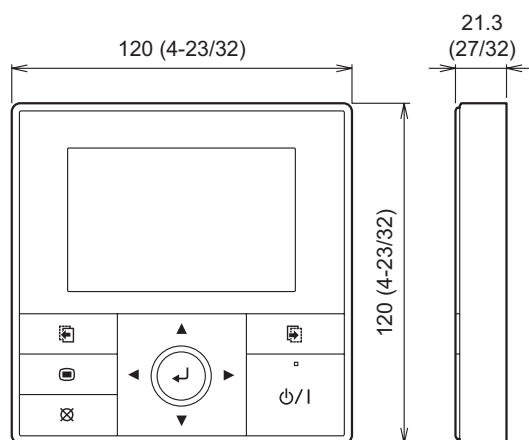
Cuando conecte el controlador remoto central y la caja de ramal, utilice el siguiente cableado.

<b>Cable</b>	Cable de controlador remoto
<b>Tamaño</b>	0,33 mm <sup>2</sup> (22AWG)
<b>Comentarios</b>	Cable envainado en PVC, Polar 3 núcleos

Recomendamos que compre nuestras piezas de servicio para el cable de controlador remoto. Póngase en contacto con personal de servicio para comprarlas.

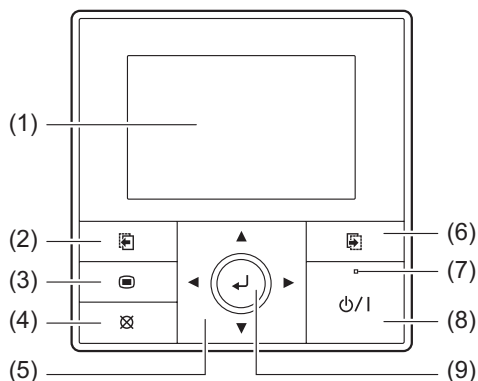
### 4. SELECCIÓN DE UNA UBICACIÓN DE INSTALACIÓN

#### 4.1. Dimensiones



Unidad: mm (in.)

### 4.2. Nombre de las piezas



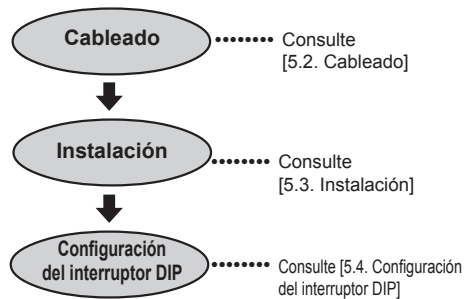
- (1) Pantalla (con retroiluminación)
- (2) Botón interruptor de pantalla (izquierdo)
- (3) Botón Menú
- (4) Botón Cancelar
- (5) Botón Cursor
- (6) Botón interruptor de pantalla (derecho)
- (7) Indicador de alimentación
- (8) Botón Encendido/Apagado
- (9) Botón Entrar

### 5. INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR REMOTO

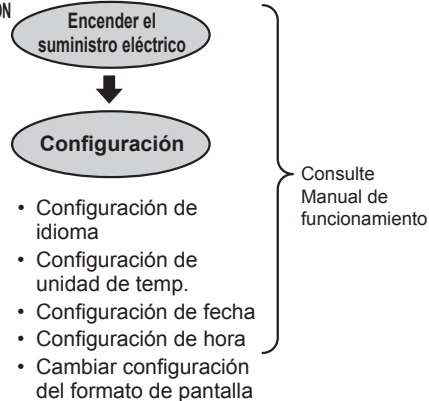
#### 5.1. Flujo de instalación

El siguiente es el flujo de instalación del controlador remoto central.

#### • INSTALACIÓN



#### • CONFIGURACIÓN





## 5.2. Cableado

### ⚠ ADVERTENCIA

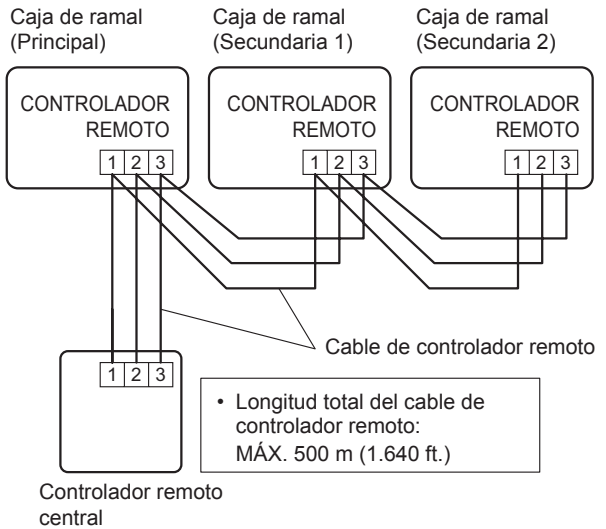
- Antes de comenzar con la instalación, corte la alimentación del destino de conexión. No restablezca la alimentación de corriente hasta que haya finalizado la instalación. De lo contrario, podría provocar descargas eléctricas o incendios.
- Utilice los accesorios o los cables de conexión detallados. No cambie los cables de conexión por otros que no sean los detallados, no utilice prolongaciones y no utilice cableado de ramal independiente. Excederá la corriente admisible y podría provocar descargas eléctricas o incendios.
- Conecte de forma segura los cables de conexión con el bloque de terminal. Verifique que no se aplique ninguna fuerza externa sobre el cable. Utilice los cables de conexión fabricados con los materiales mencionados. Si hay alguna conexión, arreglo o inserto intermedio defectuoso, podría provocar descargas eléctricas, incendios, etc.
- Cuando conecte el cable de alimentación y el cable de transmisión, disponga el cableado de tal forma que la cubierta de esta unidad quede sujeta firmemente. Si la cubierta queda fijada en forma defectuosa, podría provocar un incendio o el recalentamiento de las terminales.
- No conecte la toma de tierra a un cable de línea de teléfono, tubería de agua o pararrayos.
- Siempre sujete la cubierta exterior del cable de conexión con la abrazadera de cable (si el aislante está desgarrado, podría provocar una fuga de electricidad).
- Cuando realice la instalación del cable, asegúrese de que el usuario no lo toque. Si lo hace, podría ocasionarle lesiones o una descarga eléctrica.
- Si hay algún cable dañado, no lo repare ni modifique usted mismo. Un trabajo defectuoso podría ocasionar descargas eléctricas o incendios.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No tienda en paralelo a los cables del controlador remoto, al cable de conexión interna y externa ni a los cables de alimentación de la caja de ramal. Podría provocar el mal funcionamiento.
- Cuando tienda el cableado, tenga cuidado de no dañar el cable ni de lastimarse a usted mismo. También conecte en forma segura los conectores. Los conectores sueltos podrían ocasionar problemas, recalentamientos, incendios o descargas eléctricas.
- Instale el cable del controlador remoto a 1 m de distancia de equipos de televisión y radio para evitar imágenes y sonidos distorsionados.
- Instale el cableado de tal forma que no ingrese agua en esta unidad por el cable exterior. Siempre instale un colector con el cableado o tome otras medidas preventivas. De lo contrario, podría provocar descargas eléctricas o incendios.
- Confirme el nombre de cada unidad y de cada bloque de terminal de la unidad y conecte el cableado de acuerdo a las instrucciones detalladas en el manual para que el cableado sea correcto. El cableado incorrecto podría dañar las piezas eléctricas y podría provocar humo e incendios.
- Cuando instale el cable de conexión cerca de una fuente de ondas electromagnéticas, utilice cable blindado. De lo contrario, podría generar anomalías o mal funcionamiento.

Ejemplo)

Diagrama de cableado cuando hay conectadas 3 cajas de ramal



## 5.3. Instalación

### ⚠ ADVERTENCIA

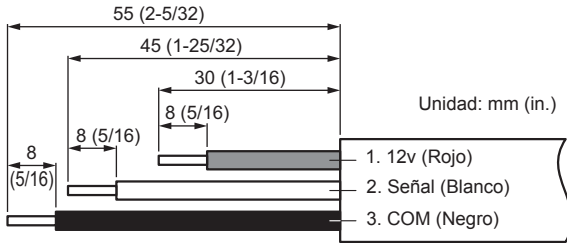
- Siempre utilice los accesorios y piezas de instalación especificadas. Verifique el estado de las piezas de instalación. No utilizar las piezas especificadas podría ocasionar que las unidades se caigan, que se produzcan fugas de líquidos, descargas eléctricas, incendios, etc.
- Cuando instale esta unidad, asegúrese de que no haya niños cerca. De lo contrario, podrían producirse lesiones o descargas eléctricas.
- Luego de instalar esta unidad, realice una prueba para confirmar que la unidad funciona correctamente. Luego, explique el funcionamiento de esta unidad al cliente.

### ⚠ PRECAUCIÓN

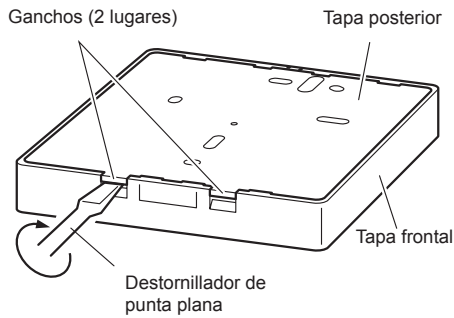
- No configure los interruptores DIP de esta unidad a menos que esté especificado en este manual de instalación o en el manual de instalación provisto con el aire acondicionado. La configuración de los interruptores de distinta forma a la especificada podría ocasionar un accidente o problema.
- Utilice un destornillador con aislamiento para configurar los interruptores DIP.
- Antes de abrir la caja de esta unidad, descargue completamente la electricidad estática de su cuerpo. No hacerlo, podría ocasionar problemas.
- No toque el tablero de circuitos ni las piezas del tablero directamente con sus manos. De lo contrario, podrían producirse lesiones o descargas eléctricas.
- Ajustar muy fuerte los tornillos de montaje puede dañar la caja de esta unidad.
- Tenga cuidado de que no se caiga la cubierta frontal una vez que es retirada. De lo contrario, podrían producirse lesiones.



- (1) Retire el aislante del cable del controlador remoto.



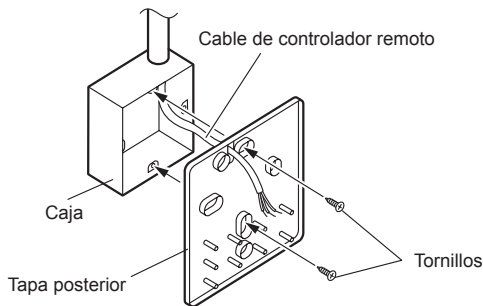
- (2) Inserte el destornillador de punta plana y retire la tapa frontal y la tapa posterior girándolo suavemente.



- (3) Instale la tapa posterior en la pared, caja, etc. con 2 tornillos (M4 x 16 mm). Sujete con 2 tornillos, en posición horizontal o vertical.

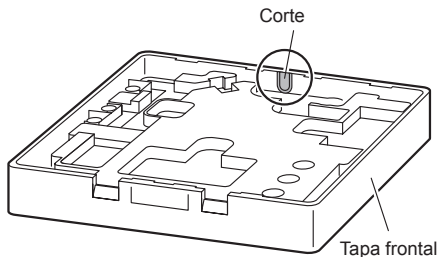
**A. Cuando lo coloque sobre la caja:**

- Sujete la tapa luego de presentar el cable.



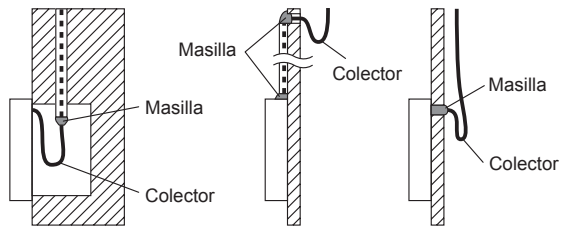
**B. Cuando el cable esté instalado por la pared:**

- Coloque la tapa posterior sobre la pared.
- Corte un orificio en la tapa frontal para el cableado.



**PRECAUCIÓN**

- Cuando conecte el cable del controlador remoto, tome medidas para evitar que ingrese agua o insectos al controlador remoto a través del cable; por ejemplo, colocando un colector o sellando el orificio del cableado con masilla.

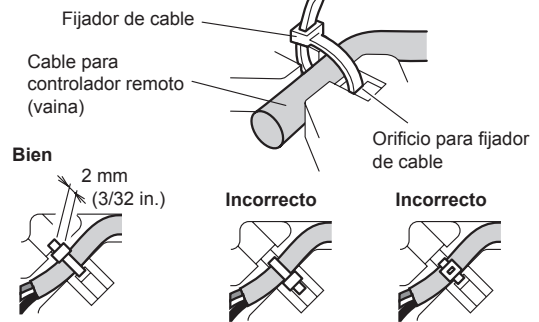
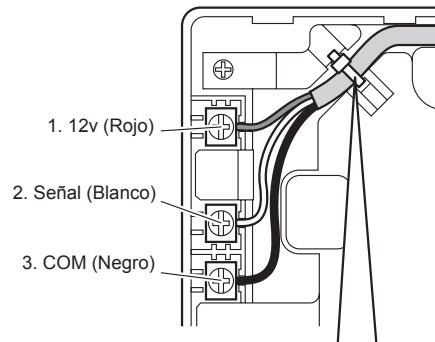


- (4) Configuración del interruptor DIP. Consulte [5.4. Configuración del interruptor DIP].

- (5) Conecte el cable a los terminales de la tapa frontal. Sujete el cable junto a la vaina con el sujetador de cables. Corte el exceso del sujetador de cables.

**Par de apriete**

Tornillo del terminal	0,8 a 1,2N • m (7 a 10 lbf • in.)
-----------------------	-----------------------------------

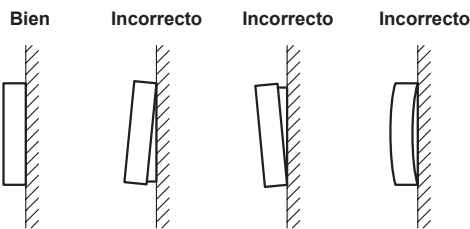
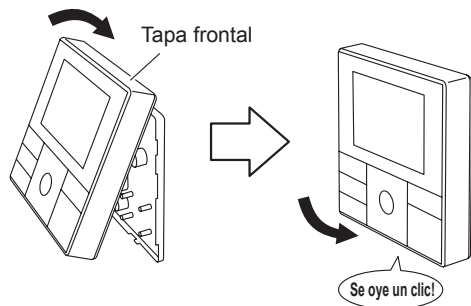


**PRECAUCIÓN**

- Tenga cuidado de no romper el cable ajustando demasiado el sujetador de cables.
- Cuando conecte los cables del controlador remoto, no ajuste excesivamente los tornillos.

(6) Coloque la tapa frontal.

- Insertar después de ajustar la parte superior de la tapa frontal.
- Cuando inserte la tapa frontal, no atrape el cable.



#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Inserte firmemente la parte superior de la caja. Si no se coloca correctamente la parte superior, puede que se suelte y caiga.

### 5.4. Configuración del interruptor DIP

#### ⚠ PRECAUCIÓN

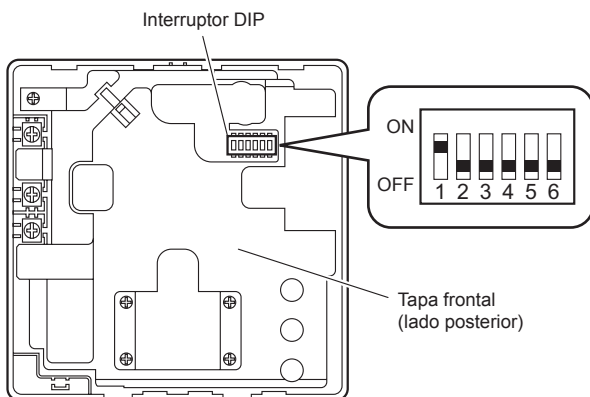
- Instale los cables del controlador remoto sin tocarlos directamente con sus manos.
- No toque la placa de circuito del controlador remoto, ni sus partes, directamente con sus manos.

Configure el interruptor DIP Nro. 1 en ON (Encendido) para habilitar el respaldo de memoria de la información horaria.

- Configuración del respaldo de memoria

Si el interruptor DIP Nro. 1 no está configurado en ON (Encendido), la información horaria actual se perderá si hay una falla de suministro eléctrico.

- \* La información registrada, por ejemplo, la de la unidad interna, no se borra inclusive si el interruptor DIP está apagado.



	Nro.	Estado del interruptor		Información
		OFF (Apagado)	ON (Encendido)	
Interruptor DIP	1	★ Invalidez	Validez	Configuración del respaldo de memoria * Configure en ON (Encendido) para utilizar baterías en la memoria de respaldo. Si no se utilizan baterías, toda la configuración almacenada en la memoria se borrará si hay una falla en el suministro eléctrico.
	2	★		No se puede utilizar. (No cambiar)
	3	★		No se puede utilizar. (No cambiar)
	4	★		No se puede utilizar. (No cambiar)
	5	★		No se puede utilizar. (No cambiar)
	6	★		No se puede utilizar. (No cambiar)

(★ Configuración de fábrica)

## 6. ENCENDER EL SUMINISTRO ELÉCTRICO

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Examinar nuevamente el cableado. El cableado incorrecto podría ocasionar problemas.

Para la configuración y funcionamiento del controlador remoto central, consulte el manual de funcionamiento que se suministra por separado.